

Traduction de l'album en Français



www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Sauves Moi (Save Me)

**J'attends, j'espère une deuxième chance
Je regarde les lumières s'éteindre
La nuit qui tombe autour de moi
Je te suivrai, emmènes moi
En y croyant, nous y arriverons**

**Sauves moi
Je tombe
Tiens moi, ne me laisses pas partir
Écoutes moi
Je t'appelle
Serres moi fort et n'aies pas peur de te dévoiler**

**Je crois que nous ne faisons qu'un
Fermes les yeux et rêves
Tiens moi jusqu'au petit matin**

**Montres-moi ton cœur, que ressens-tu?
Ouvres les yeux, car maintenant c'est pour de vrai
Ouvres ton esprit, montres- moi ton âme
N'aies pas peur mon bébé
Je n'ai nulle part où aller**

**Je te suivrai, emmènes moi
En y croyant, nous y arriverons**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Je Connais Tes Mensonges (Wise To Your Lies)

**Comme un enfant tu as volé mon cœur
Tu m'as fait croire que nous serions à jamais ensemble
Je croyais être la seule pour toi
Un rêve devenu réalité, je croyais en toi**

**Visage d'ange et cœur de pierre
Tu m'as abandonné ici toute seule
Tu parles d'amour, pour moi c'est de l'agression
des yeux au beurre noir et un bras cassé
Suis-je ta possession?**

**Je veux m'enfuir
Je veux me cacher
Je veux te faire disparaître**

**Est ce de l'amour?
Est ce de la haine?
Puis-je te blâmer pour mes peurs?**

**J'étais perdue
Maintenant je me suis retrouvée
Et j'ai pleuré...toutes les larmes de mon corps
Je connais tes mensonges**

**J'essaie d'effacer, j'essaie d'oublier
J'essaie de faire comme si on ne s'était jamais rencontré
Comment arrêter la douleur et le sang?
Apprendre à vivre avec un cœur brisé
Maintenant je guéris**

**N'essaie pas de mentir
Nous n'arriverons à rien ensemble**

Visage d'ange et cœur de pierre

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Le Meilleur De Toi (The Better Side Of You)

**Tu dis ne pas dormir la nuit
A cause des problèmes de ta vie
Regardes comme le soleil brille
Il brille de même pour tout le monde**

**Même si tu te sens mal
Un jour tu arriveras
A trouver le meilleur de toi**

**Le chemin est long pour réussir
Des douleurs, des rires et des pleurs
Et quand tu penses ne plus y arriver
Et que la vie n'en vaut plus la peine
Essaies de te rappeler
Que tu n'es pas seul**

**Tu veux réaliser tes rêves
Tu sais que ton avenir t'appartient
Tu dois courir pour gagner ta course
Etre en paix pour trouver ta place**

**Même si tu te sens mal
Un jour tu arriveras
A trouver le meilleur de toi**

Te Reverrai-Je Un Jour (Will I See You Again)

**Quand je regarde dans tes yeux... je vois la douleur
Je pensais avoir le temps ...pour tout ce qu'on n'a pas fait
Ils me tournent dans la tête...les mots non dits**

**Brûlants en moi
Je retiens mes larmes
Je garde ma douleur
Te reverrai- je un jour?**

**Dis-moi comment trouver la force
De te laisser partir, te dire au revoir, et de ne pas montrer**

**La blessure sous la carapace
Que j'ai construite autour de mon âme
Oserai-je donner l'amour
Que j'ai au fond de mon cœur?
Te reverrai-je un jour...mon ami?**

**Tu m'as appris à partager...à pardonner
La vie est parfois injuste mais il faut croire**

**A la roue qui tourne
Tu dois la prendre comme elle vient
Sans regrets
Je retiens mes larmes
Je garde ma douleur
Te reverrai-je un jour?**

**Dis moi comment
Te laisser partir
Trouver la force
De montrer mon âme
Oserai-je donner l'amour
Que j'ai au fond de mon cœur?
Te reverrai-je un jour...mon ami?**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Ne T'en Vas Pas (Don't Walk Away)

**Je détournerai mon regard
Tu ne verras pas mes larmes
Les larmes que je verserai pour toi
Je cacherai mes peurs les plus profondes
Ma peur se perdra dans tes bras ce soir
Au chaud rassurée jusqu'à l'aube**

**Ne t'en vas pas
Reste près de moi
Je te montrerai la route
Tu n'as pas à te cacher**

**Montre-moi ton âme
Ouvre-moi ton cœur
Prends-moi par la main
Ensemble nous trouverons la paix**

**Je tourne en rond
Du matin au soir
Je te sens près de moi
Ou est-ce une illusion.....Je ne sais pas**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Dors Mon Bébé (Sleep My Baby)

**Ne vas pas trop loin
Ne dépasse pas la limite
Ce qui, autrefois, était un jardin d'enfants
Est maintenant la ligne de front
Tu joues au milieu des mines
Regardes où tu mets les pieds
Rappelle-toi des autres
Ils sont morts maintenant**

**Est-ce vraiment ça l'enfance?
Pardonne-moi mon fils
De t'avoir amené dans ce monde de sacrifice
Si je pouvais, je te donnerais des ailes
Mais le ciel n'est sûr que dans nos rêves**

**Dors mon bébé si tu peux
Malgré les sirènes de la nuit
N'aies pas peur, sèche tes larmes
Je veille à tes côtés**

**Je serai près de toi
Quand le marchand de sable passera
Il fermera tes yeux jusqu'au petit matin
Nous jouerons avec nos ombres
Libres comme l'air
Comme les enfants devraient le faire, sans peur ni souci**

**Dis-moi pourquoi les enfants meurent?
A quoi ça sert?
Dis moi comment au nom Dieu
On peut justifier une autre guerre**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Mille Lieues (Miles Away)

**A mille lieues de chez moi
A mille lieues de mon âme
A milles lieues dans l'inconnu
L'inconnu où je suis seule**

**A milles lieues dans le ciel
Je déploie mes ailes brisées et je vole
J'ai peur de tomber, et je pleure
Je pleure, dis moi pourquoi
Tant de larmes dans mes yeux**

**(Les anges hurlent
Et mes démons s'en vont)**

**Je rêve, je crois en
Une nouvelle journée, une nouvelle lune
Un nouveau lendemain qui arrivera bientôt**

**J'espère, je me dévoile
Caresses mon visage, touches ma peau
Sens l'amour que j'ai en moi**

**Tant de nuages dans ma tête
Tant de choses inexplicables
Tous ces cauchemars qui me rendent folle
Encore et encore
Toutes mes peurs qui ne meurent pas**

**(Toutes ces voix qui me tournent autour
Et toutes ces pensées qui me brûlent)**

**Comment s'en sortir?
Sans peur, sans doute
Seras-tu toujours là pour moi?
A mes côtés, sans te cacher
Plus de secrets, plus de mensonges**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Tort Ou Raison (Right Or Wrong)

**Qui peut dire qui a tort, qui a raison
On doit pouvoir arrêter le combat
Entre les races, les différents visages
Fatigués des pluies acides
Qui nous tombent encore sur la tête
Pourquoi les arbres brûlent-ils encore?**

**De quel monde hériteront nos enfants
Si nous ne trouvons pas d'autres moyens ?
Montre moi comment, dis moi quand,
Je serai là
Libérons la terre de sa misère**

**La pollution macule notre ciel
Des enfants innocents se droguent
D'illusions, de confusion
Les politiciens se remplissent les poches
Quand des millions attendent d'être nourris
Pourquoi ont-ils encore faim ?**

**Ne laisses pas tomber
Le soleil brille encore sur nous
Tiens- toi la tête haute
Qui que tu sois garde ta fierté
Si tu as la réponse, chante la fort
Fais leur comprendre**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

La Prison De Mon Âme (Prison Of My Mind)

**Des rues vides, des places abandonnées
Des vies inutiles et des visages livides
Je cherche une raison d'espérer et de croire
Tu as pris mes rêves, volé mon innocence
Ne laissant que des souvenirs que j'essaie d'oublier**

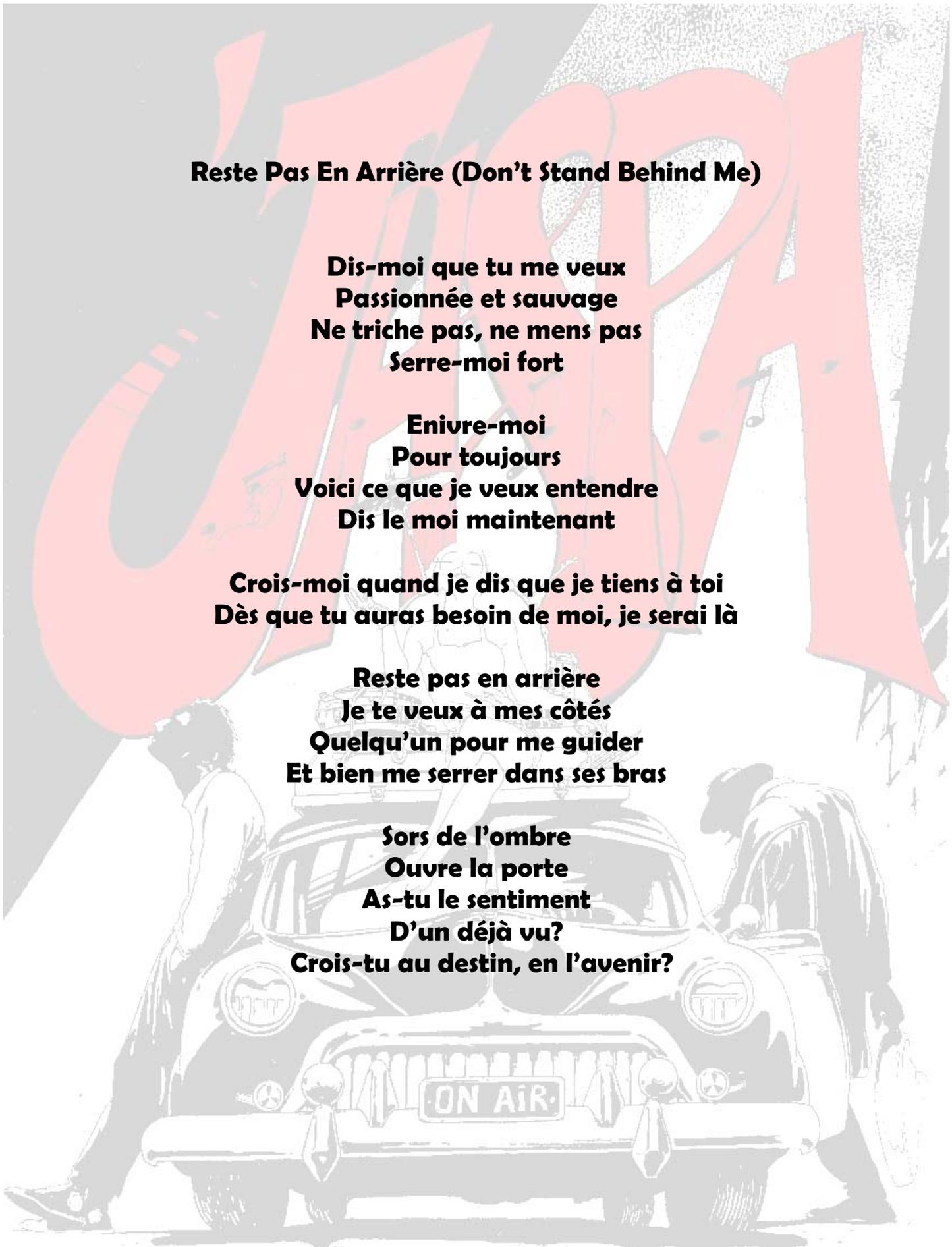
**Petit paradis, petits mensonges
Petites gens qui détournent leurs regards
Si tu pouvais remonter le temps
Serait-ce pareil?
Ferais-tu la même chose?**

**Derrière les portes fermées je regarde le monde passer
Entre ces murs personne ne me voit pleurer
Pour toi, pour moi et maintenant
Toutes mes larmes ont séché
Montre-moi comment sortir de la prison de mon âme**

**Toutes ces années de désespoir
A chercher mon salut
Trouverai-je enfin la paix
J'essaie de calmer la douleur au fond de moi
Si je pouvais voler je serai libre**

**Une autre nuit sans sommeil
Est-ce que ça en vaut la peine ?**

Montre-moi comment sortir de la prison de mon âme



Reste Pas En Arrière (Don't Stand Behind Me)

**Dis-moi que tu me veux
Passionnée et sauvage
Ne triche pas, ne mens pas
Serre-moi fort**

**Enivre-moi
Pour toujours
Voici ce que je veux entendre
Dis le moi maintenant**

**Crois-moi quand je dis que je tiens à toi
Dès que tu auras besoin de moi, je serai là**

**Reste pas en arrière
Je te veux à mes côtés
Quelqu'un pour me guider
Et bien me serrer dans ses bras**

**Sors de l'ombre
Ouvre la porte
As-tu le sentiment
D'un déjà vu?
Crois-tu au destin, en l'avenir?**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

Rage

**Alors tu veux être un héros
Changer le monde peut-être?
Ce n'est pas une émission de télé
Aucune raison d'être fier
Chaque jour le danger
Chaque nuit la peur
On dit que la souffrance est en enfer
Mais l'enfer c'est ici**

**Personne ne peut te sauver maintenant
Personne pour te border la nuit
Tu te demandes s'ils ont vraiment besoin de toi
Tu te demandes s'ils t'ont vraiment appris à combattre**

**Plus de rage
Plus de misère
Plus de mensonges
Il n'y a pas de victoire
Personne ne gagne
Personne ne plaide coupable
Il n'y a pas d'issue à cette douleur sans fin**

**Maintenant tu es un vrai héros
Ils n'ont laissé qu'un drapeau pour ton âme
Ils disent à la télé
Que nous devrions être fiers**

**Personne ne peut te sauver maintenant
Personne pour te border la nuit
On se demande s'ils avaient vraiment besoin de toi
On se demande s'ils t'ont vraiment appris à combattre**

**Comment peut-on être aussi aveugle?
Nous les avons laissé contrôler nos pensées
On nous a fait croire que la guerre amènerait la paix
Mais il n'y a pas d'issue**

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

- 
- 1 save me *
 - 2 wise to your lies **
 - 3 better side of you **
 - 4 will i see you again **
 - 5 don't walk away **
 - 6 sleep my baby **
 - 7 miles away **
 - 8 right or wrong **
 - 9 prison of my mind *
 - 10 don't stand behind me ***
 - 11 rage *
 - 12 save me acoustic *

© 2008  poolhouse
records

produced by didier porte and poolhouse records
recorded at poolhouse recording studio, st.raphaël, france
mixed by gilles quideau and didier porte
with additional help from franck abou, stephen taylor, simon pillard and stéphane prévost
mastered at metropolis studios, london
mastered by mazen murad

cd cover design jasper saire
photography alain roche
artwork jeffrey delrieu

all songs written and arranged by
jaspa saire, philippe besson, didier porte,
* franck abou and ** paul mayan
all songs performed by
jaspa saire, philippe besson, didier porte and franck abou
with keyboards by fred kirschten on 'miles away'

lead vocals : **jaspa saire**
guitar : **philippe besson**
bass, vocals : **franck abou**
drums, vocals : **didier porte**
www.jaspa.com.fr

PH2549-0801

www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294

album cover



www.jaspa.com.fr | jaspa@jaspa.com.fr

www.poolhouse.fr | poolhouse@poolhouse.fr | +33 494 830 215 | +33 660 230 294